

DIRECCION:
USPALLATA 981
U. T. 23-7051, B. O.

EL "ARGENTIN DJIJO"

AÑO XIV

CORREO ARGENTINO
Tarifa Reducida
CONCESION 718

大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所
大阪商船會社船々客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
申可候間御達意なく下記へ
御用命賜度候

船泊御用商
森川塩澤商店
PASADU COLON 470
U. T. 33-4171
U. T. 33-4808

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 3565
COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一
三歳以下無賃 四歳以上亞細亞生れの方は亞細亞旅券必要
◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 二等は本船入港當日の換算率に依り亞貨にて御支拂を願ひます
◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税
◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船々醫の
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を差上げます
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持參
下さい
◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の寄船寄港地行 船下船地支店
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き船種は五割引

乗船		貨運	
船種	日本行	船種	日本より
A型	一等 米貨 四三〇噸 特三等 一五七噸	A型	一等 米貨 九三噸
B型	二等 米貨 四〇九噸 特三等 一四三噸	B型	二等 米貨 八五噸
南船	三等 米貨 三三二噸 特三等 一四三噸	南船	三等 米貨 七二噸
全	全 米貨 三三二噸 特三等 一四三噸	全	全 米貨 七二噸
		和食	洋食 米貨 三三噸
			和食 二百廿五噸

大阪商船

亜市然丁時報

SEMANARIO JAPONES
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES
TARIFA DE SUSCRIPCION
Un mes \$ 1.50
Tres meses " 4.50
Seis meses " 9.00
Un año " 18.00

邦人間唯一の
染色工場
設備完全
仕事入念
藤染色工場
BELGRANO 3061
U. T. 45 - LORIA 5442

SEMILLERIA
Juan Calé & Cia.
CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y GUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste
U. T. 47 Cuyo 5098-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"
Solicite informes

Cia. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

Semillería EL COLONO
ABONOS :-: HORMIGUICIDAS :-: INSECTICIDAS
IMPLEMENTOS AGRICOLAS
SEMILLAS Y PLANTAS
J. S. GAGO
IMPORTACION DE SEMILLAS EN GENERAL
HERRAMIENTAS PARA JARDINES
GENERAL HORNOS 58 DIRECCION TELEGRAFICA
U. T. 23 BUEN ORDEN 7101 "SEMINAL"
BUENOS AIRES
BULBOS Y RIZOMAS DE FLORES
ABONOS :-: HORMIGUICIDAS :-: INSECTICIDAS
Especialidad en Alfalfa, Cebadilla, Ray Grass, Sudán Grass, Etc.
Mezcla especial de pastos perennes para Jardín y Pastoreo

洋服の御註文は武市一流の
ナラ・ペレス洋服店
形・仕立のより自慢の洋服を安ら便
利に十ヶ月以内に提供致します
委細は左記へ御問合せ下さい
特約モデル 佐藤田郎氏
Ramón L. Falcón 2387
U. T. 66 - 1714


SARMIENTO
752
U. T. 35 - 5609

カリンデイア 四八八三
 〇一・五九・三〇〇五

和 優良球根
 各種販賣

ラキリアム・ブーン
 ソンネバルド商会
 代理人
 ヴィセンテ
 シンアリエーロ

日本産敷 建築
 文化住宅
 家具製造修理其他御用命を願ひ
 大工指物師 山本 玄
 Av. del TEJAR 4817
 U. T. 741 (Florida) 3150

歯科医療の
 御相談に應じます

日本歯科
 医学士 山本実雄

應接時間 午前八時~午後十時
 市内セントロリオス街九七五
 号一階 〇一・三三・〇五四

JUGUETERIA
TORRO
 SARMIENTO 540
 U. T. 34 - Defensa, 1687

玩具御買求は
 廉價に在庫品豊富の
トロロ玩具店
 日本製玩具あり
 御中込次第型録健児

**MEDICINAL
 NEWS**
 28 - Suipacha - 28

新案 **T S B** 印
 プランチャ機並にセン
 トリフーガ製作販賣
 カライ街三三三番角
 U. T. 45 - 0294
 Calle Danel 1438
FRANCISCO SANTERO Y ZERBO
 EX-MECANICOS Cia. HOFFMAN

自宅出張撮影
 複寫引伸し
 知得る寫眞でも御引受け致し
 市内サルタ街一五八
 〇一・三七・五七〇四
 寫眞師 佐藤貞則

淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
 肺結核新療法 月々お金の便あり
 婦人科。電気治療科
 X光線科 (各科専門医十名)
 診察料三ツ 時午前九時~十二時
 同午後三時~八時
 日曜祭日は午前中

Ernesto Coco
 15 DE NOVIEMBRE 2335
 U. T. 23 - 2835

ケロセン廉賣
 永年日本人洗濯店
 並に御家庭の
 御職員を蒙つて居ります

TOYOKEN
 25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739

東洋軒
 料理部
 純日本料理
 折詰弁当
 并物一切麵類
 畫食
 配達致し并
 相変らず
 御引立を

東京歯科
 医学士 **國分鉄藏**
 左記に於て歯科医療の
 御相談に應じます
 ドクトルエドアルド・キンターニヤ歯科医院
 市内セントラス街六九二、四階
 デパルタメントN 電話三三三・一三三〇

故國の雜誌書籍
 各地新聞取次販賣
大隆堂
 大城正雄
 ENTRE RIOS 541
 U. T. 38-9191

書籍
 日本各種雜誌
 新刊單行本小説
 繪本其他迅速に
 御取次致します
 毎日曜午前十時
 から店内を開放
 して居ります
藏田書店
 CASEROS 1983
 U. T. 23 - 9872

**RESTAURANT
 PAGODA**
 A. P. R. Saenz Peña 614
 U. T. 33 - 3738

中華樓餐室
 胃市唯一の支那料理
 世界に誇る美味と營養
 是非一度御試食願ひ下さ

ホフマン式ランチヤ機
 並にカルテラの修繕取付
 一切廉價に引受けます
 本子合社
 指定機械師 トリビオゴメス
 Carlos Calvo 1158
 U. T. 23 - 4564

SASTRERIA "TORRO"
 SARMIENTO 654
 U. T. 35, Libertad 1392

品買本位
 仕立入念
 八十五ペソ
 より各種
トロロ
高等
洋服店
 この広告切抜き
 御持参の方には
 一割引致します



御下宿末廣館
 市内パトリシオス街一九
 〇一・二三・三三三三
尾崎幸千代

懸賞當選讀物

僕に百万ベゾ當つたら

宮本肇

もあつたのでこれ又一挙百万ベゾ
獲得は難中の難これに過ぎた
る難はあからう。

そんなら吉田では何人
でも可能性のある方法は
七月祭に中央政府が発行
する百万ベゾのロテリア
全寄か十二月の耶穌降誕
祭の二百万ベゾの半分を
買つて見ればあつたが、共
れを買ふたからとて當るとい
ふ保証はない。

然らば如何なる人はそんな大
の幸運が當るか？これが問題で
あり考へ物である。何故かれば外
國船員などがア市に上陸して只だ
一回好奇心から買つたロテリ
アが其の次に當ることもあれば、
当地在住の者が一生ロテリアに熱
狂して何時も買つても大は愚か小
に當らぬのが常である。

百万ベゾ當る方法は種々ある。
天から降つて来るものを見当るこ
とは滅多にあるまいが地から湧い
て来るものを見当ることは過去に
或多の实例がある。路上で拾つた
ものは文明國では所有権がないが
自分の所有地から湧き出る金銀に
相當する程の多量の白金でも掘り
出つれば立派に所有権がある。然
し斯る幸運は至難と申してよい
過去に船と共に海底に沈んでる
金塊を引揚げた方法もあるが、
其れには其の位置を探し当てる困
難と場所によつては六ヶ敷の手洗
きの難があり、尚ほ優秀技術と巨
額の費用を要するので甘く當つ
て一挙百万長者になることは難中
の難であらう。又金剛石の産地は
行つて金剛石を見当てる方法も一
げめはあつたが、この方法も一人
親然として行かれず相當の費用
と危険があり見当るといふ保証

自分には右に論議した二つ方法に
眞理を見る。何故かれば眞理とい
ふ言葉は神か佛か何れも神聖によつ
て創られたものと聞くにおいて
あつてである。尚ほ其他の如何なる
宗教と雖も宗教でない限り右の眞
理と正反対の説を唱へる宗教はあ
るまい。又簡單に「偶然」の二字
「運不運」の三字を以てロテリ
アを買ふ人もあるが、これは單純
に人であるべき善因の所有者であ
つたならば幸運の善果とあつて
當るであらう。夢を見てそれを見
ずには判断して買ふ人もある。佛者は
「如夢幻泡影、如露亦如電」と夢
のあてにあらぬことを説いてある
科學的に見ても何等根拠がない
矢張り當る人は當るべき善因の持
ち合せの人の見るが正しき見方だ
ある。日本では「七星」又は「易学
」の法で難を避け福を求めんと
する人があつたが、これに對して
は易学の大家は明治の御世にも高
島と云ふ人か出たが、勸業債券か

或は貯蓄債券の大にても云ふ當
たといふ話も聞かぬ。外國では「白
星術者」及び「予言者」はロテリ
アの次に當る方法を尋ねる人が沢
山あるが、前者の術は天文字の差
違した今日では何等の根拠がない
といはれて居り、後者はよく新聞
雜誌などに「ロテリアの次に當り
たい人は吾れに問へ」と云ふ出
てあるが、若し其予言者が本當に
大に當る方法を知つて居たら先づ
彼自身が先に取るに違ひないが其
人が當つたといふことも又、其人
に教へて當つたといふ話もあ
りかうこれ又絶對信はない。科學
の力で當ることは現在では未だ出
来ない現象としても、買はぬロテ
リアは絶體に當らぬから何時も機
会のある毎に實力のあるものは買
ふて見るのである。

自分には右に論議した二つ方法に
眞理を見る。何故かれば眞理とい
ふ言葉は神か佛か何れも神聖によつ
て創られたものと聞くにおいて
あつてである。尚ほ其他の如何なる
宗教と雖も宗教でない限り右の眞
理と正反対の説を唱へる宗教はあ
るまい。又簡單に「偶然」の二字
「運不運」の三字を以てロテリ
アを買ふ人もあるが、これは單純
に人であるべき善因の所有者であ
つたならば幸運の善果とあつて
當るであらう。夢を見てそれを見
ずには判断して買ふ人もある。佛者は
「如夢幻泡影、如露亦如電」と夢
のあてにあらぬことを説いてある
科學的に見ても何等根拠がない
矢張り當る人は當るべき善因の持
ち合せの人の見るが正しき見方だ
ある。日本では「七星」又は「易学
」の法で難を避け福を求めんと
する人があつたが、これに對して
は易学の大家は明治の御世にも高
島と云ふ人か出たが、勸業債券か

幸ひ知らぬ過去に於て「散善」の
所有者であり其れが應報に「ロテ
」の百万ベゾとふりて轟然「自分
に當つたならば、それと如何にす
るか此れが本稿の主題である。

（以下次号）

貸室

靜にして日当り風通よ
く交通の便よし、独身者向の静
屋敷あり、クリスマンホーム
の雰囲気中に生活をお楽にする方
は御出下さい。一時納滞の設備
もあつます。

御使物取次

一定の住所を定めて
難き方々をために責任を盡し
以て奉仕します。御利用下さい。
聖書の研究 毎土曜日午後八
時より自由にお出下さい。

Caesars 1923
(Caesars egg, Ender Road)
No. 23-1-9892

守屋保吉

日本のレコード

特約販売店

コロムビア、ビクター、ポニー、ソニー、
最新盤近着、御一報次奉
上御好みの御注文は應じます
市内方セーロス街一九八三
(ロイヤルビル二九八七二)

藏田書店

あらびあ丸 五月六日入港
全三十日出帆
さしとす丸 六月八日入港
全三十日出帆

大阪商船会社

TALLER MECANICO

de G. GONZALEZ

修理 プランチャ機
カルデーラの
繕 其 他

SAN JOSE 220
U. T. 38 - 5923

時計修繕
電話で御一報次第参上致します
市内カピトル街一七七八
電話(五二)〇九三三
守屋利夫

CABILDO 1178
U. T. 52 - 0933

INTORERIA Selecta CATARINEU Hnos.

5455 RIVADAVIA 5457
U. T. 60, CABALLITO 1391 Y 3256

日本人経営プリントリア諸彦
の爲の染色工場
仕上期日履行
仕事は完全
三台の配達自動車と
二個の電話トキ法
文へのサービスは
至急迅速

新案プランチャ機
T. B. レンパゴ印
カルデーラセントリワガ
クエーゴヨのプランチャ機
製造販賣修繕
高橋秀雄
コレール 中報信之

Av. La Plata 1416
U. T. 60 - 9421

TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

刷印版活文西
堂ンホツニ
種各他其、刺名筒封等便
す上敬命用御物不の少多
総 川 北

Foto TERAKAWA

FLORIDA 580
U. T. 31 - 8571

晝夜撮影
出張にも應じます
寺川寫真館

Masajista Japonés

Av. San Martin 6851
U. T. 50 - 1226

日本式マツサージ鍼灸
リウマチス、神経痛、呼吸器病
胃腸病その他一切の疾病、幼少
日本膏薬は西坂商店でも
取次取ってあります
山田忠重

Doctor JULIO LUTZKY

ALSINA 2474
U. T. 47 - 5329

第二心臓肺臓喘息
呼吸器
診療 養 所 胃腸
午後五時 一医 師
午後八時

MATSUYA HOTEL

TACUARI 580
U. T. 34 - 1344

親切丁寧
顧客本意
浴室完備
まつや旅館
料理佳し、井物一切
日本菓子製造致す
の会食に應じます

亭まるだ
井物一品料理仕出し
すし、おぼろ、饅頭、煮出し
御婚札、御誕生の祝儀
御注文に應じます
松田清市

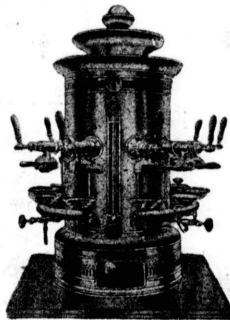
CHACABUCO 770
U. T. 33-0243

CAFETERAS "EXPRESS" PARA BARES Y CONFITERIAS

JOSE M. REY FABRICANTE

MUNIZ 2110
U. T. 61, Corrales 2940
BUENOS AIRES

在来のマキナの欠点を除いた
理想的「エキスプレス」機
カニ、ガヤの塞る事絶対なし
一時的カエーで百廿杯とれる
廉價・月賦拂の便法あり
詳細は代理人伊勢田氏へ
Carlos Pellegrini 437 y Dorrego 1633



皆物の御引立と
千鳥
折造り当調製致します

BALCARCE 1471
U. T. 33-4887

GRAN BAR COLON de MANOLO GOMEZ
LEANDRO N. ALEM 622
U. T. 31-1828

御酒其他の御飲料
品質本位正真正銘保証付
バー
午後三時よりワリエテ開幕
二組のオルケスタは毎夜二時止演奏致します

Academia de Bailes SARITA

まじめさで定評のある
サリタ舞踏教室
バイレを御習得下さい。初歩の方
は特別室にて御教授致します。毎
日午後四時一十二時半
回数券十二回分
初歩用ニペン
練習用ニペン



CANGALLO 1279

BAR Y RESTAURANT ASTURIAS Y BUENOS AIRES

CORTON Y GOMEZ Hnos.
25 de MAYO 299 esq. SARMIENTO
U. T. (33) 3414, 1698

タンゴ気分陶酔し
ブエノスアイレス情緒を
味ふために是非
「アスツリアス」
「ブエノスアイレス」
の両「バー」へ
日本人のモーションと
雇入水ております

領事館銀行、船会社と近く
御乗船御下船の便
御旅館 昭和館
池、出式の即是非御立寄致します

25 DE MAYO 330
U. T. 31 - 5145
BUENOS AIRES

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1642

Atendida personalmente por su Director
Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
淋病——根治療法
梅毒——六〇六号、九一四号
婦人病、心臓、胃腸、各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線、テアテルミ、血液検査
診察日：自午前九時 至 十二時
自午後三時 至 九時
日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
セメント充填五ベソ
金冠 拾五ベソ
金入歯 拾五ベソ
総入歯 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 6279

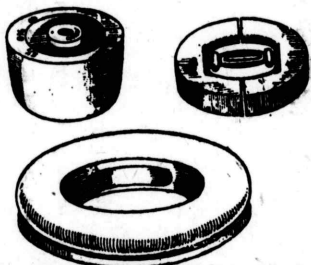
GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897

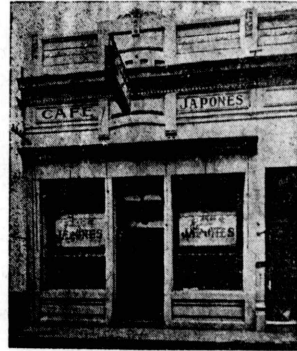


帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の上で下手は型が悪くは依ります。仕事を上手にするには良い型を便はねばなりません。弊工場はマテラフカ、デラコラ、アルカゴ、ボ、型専流行型あり、りゆり型を最良の市價で供給し、田舎かりの脚運文にも應じます。

CAFE JAPONES

de K. UCHINO
LAS HERAS 667 TUCUMAN



ツクマン市
内野喜吉

Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI
Calle RIVADAVIA 1945 U. T. (47) 6545

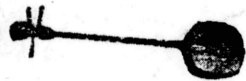
御帰朝の御土産は
バサール
ラ・ハポネーサで
店主府内喜平
各種毛布・毛皮・各種
刺製品・特製カクテル
マテ一式・名産ビーノ
カーニヤ其他

CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武ニ
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54
U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

HUMBERTO I 1663
U. T. 23 - 7284
西語並日本語講習會
支部に於て開催希望の方は御申上り下さい。
配偶者の斡旋 未婚と連絡と、
より配偶者の斡旋を致します
委細面談
婦人海外協會亞國支部



琉球三味線

講習會
日割 日曜日 祭日、
場所 アルパレストマス街 四六
電話(五四) 六二四四
安里 龜榮

かまぼこの
御注文は村武、
原料精選
味は良くて
値段は安い
御入用の節は電話で
Marcos Paz 1941 U. T. 67 - 4833 FLORESTA

DORREGO 1655 U. T. 54-4233
味噌 製造販賣
醤油 十六リットル 十二ベソ
醤油 一樽(十六リットル)
一瓶(リットル)一ベソ
味噌 一キロ 四十仙
豆腐 二斤にやくも 御座います
日本の生薑一キロ三ベソ五サ仙
御用命次第速達致します
下門正一

ALFA-LAVAL S.A.I.



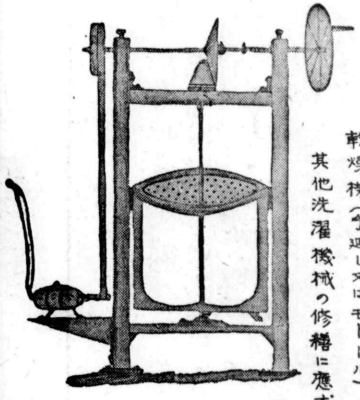
ofrece a Vd. la moderna máquina
"ALFA" para el lavado de ropa,
de manejo sumamente fácil y liviano.

Contamos ya con numerosos olientes entre la colectividad japonesa, que han instalado nuestras máquinas, las cuales trabajan a completa conformidad.

CHACABUCO 599 U. T. 33 - Avda. 8467

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス汽鐘
乾燥機(寸廻し又はモートル)
其他洗濯機、修繕に應ず